



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### WENTYLATOR BIURKOWY: MWP-16

Stolní ventilátor/Table fan/Настольный вентилятор/  
Tischventilator/Stolný ventilátor

### WENTYLATOR STOJĄCY: MWP-17

Stojanový ventilátor/Stand fan/Напольный  
вентилятор/Standventilator/Stojanový ventilátor

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

**CZ** NÁVOD K OBSLUZE..... 3

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG..... 8

**EN** USER MANUAL ..... 13

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 18

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 24

**SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA..... 29

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

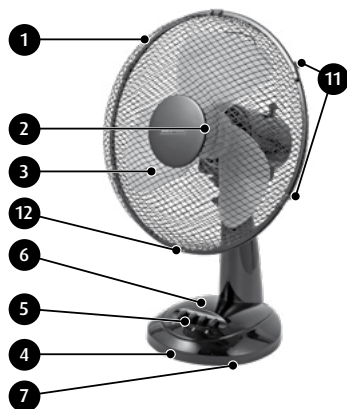
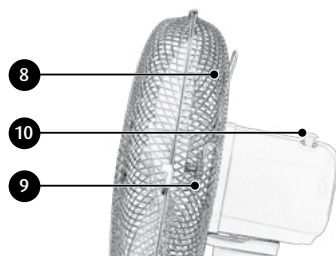
- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Elektrický kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vždy vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení nebo zranění.
- Zařízení, napájecí kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin - napájecí kabel i zástrčka musí být vždy suché.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Pamatujte na to, že před odpojením zařízení z elektrické zásuvky je nutné zařízení nejprve vypnout.
- Neumísťujte ventilátor do blízkosti tepelných zdrojů.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Ventilátor nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- V žádném případě nestrkejte prsty ani žádné jiné předměty do krycí mřížky ventilátoru, pokud je zapnutý.
- Před přemístěním ventilátoru na jiné místo je nutné jej odpojit ze zásuvky.
- Přední ani zadní část krycí mřížky nezakrývejte!
- Ventilátor neumísťujte do blízkosti otevřeného okna - dešťové kapky mohou způsobit elektrický zkrat a zasažení elektrickým proudem! Nedoporučujeme umísťovat ventilátor do místnosti s vysokou vlhkostí, např. do koupelny.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.

- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zařízení nezapínejte bez nasazeného předního a zadního ochranného krytu.
- ▶ Zařízení je možné spustit teprve po jeho kompletním smontování. Pouze částečně sestavený a spuštěný ventilátor negarantuje bezpečný a správný provoz.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).

## POPIS ZAŘÍZENÍ:

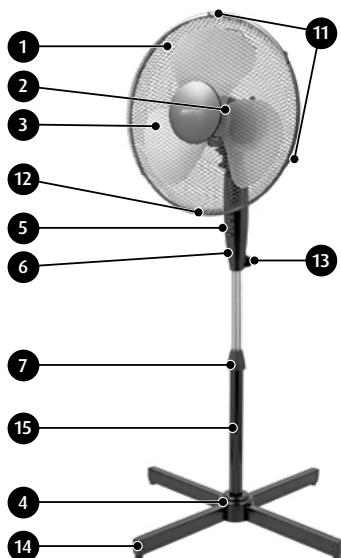
### *Model MWP-16*

1. Přední ochranná mřížka
2. Ochranná matice vrtule
3. Vrtule
4. Podstavec
5. Vypínač a přepínače rychlosti
6. Kryt přepínačů rychlosti
7. Protiskluzové nožky
8. Zadní ochranná mřížka
9. Ochranná matice
10. Tlačítko rotace
11. Upevňovací háčky.
12. Otvory pro upevňovací šroub



### Model MWP-17

1. Přední ochranná mřížka
2. Ochranná matice vrtule
3. Vrtule
4. Kryt podstavce
5. Vypínač a přepínače rychlosti otáček
6. Kryt přepínačů rychlosti
7. Matice pro nastavování výšky ventilátoru
8. Zadní ochranná mřížka
9. Ochranná matice
10. Tlačítko rotace
11. Upevňovací háčky.
12. Otvory pro upevňovací šroub
13. Zajišťovací matice
14. Ramena podstavce
15. Tyč ventilátoru



### PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ K PROVOZU

#### **POZOR! Ventilátory musí stát na stabilní, rovné a suché ploše!**

1. Odstraňte z ventilátoru všechny ochranné folie.
2. Odšroubujte ochrannou matici ze zadní ochranné mřížky vrtule (9), která se nachází na hřídeli motoru.
3. Zadní ochrannou mřížku vrtule (8) nasadte úchytem nasměrovaným nahoru na hřídel motoru a zašroubujte ochrannou matici (9). Ujistěte se, že jsou tyto části správně namontovány.
4. Poté správně nasadte vrtuli (3) na hřídel motoru a zašroubujte ochrannou matici vrtule (2) proti směru hodinových ručiček.
5. Nasadte přední ochrannou mřížku ventilátoru (1) tím, že háček s drážkou vložíte do zadní ochranné mřížky vrtule (8) v jejím nejvyšším bodě. Věnujte pozornost tomu, aby se otvory pro upevňovací šroub v předním i zadním krytu ventilátoru (mřížce) (12) nacházely naproti sobě.
6. Uzavřete upevňovací háčky (11).
7. Ochranné mřížky ventilátoru sešroubujte pomocí upevňovacího šroubu a matice.

### MONTÁŽ PODSTAVCE MODELU MWP-16

1. Kryt přepínačů (6) rychlosti vložte do podstavce (4).
2. Obě části k sobě upevněte ze spodní strany čtyřmi šrouby, které jsou součástí balení.

### MONTÁŽ PODSTAVCE MODELU MWP-17

1. Nasadte kolmá ramena podstavce (14).
2. Hlavní tyč (15) umístěte do křížového podstavce tak, aby montážní otvory lícovaly s otvory v podstavci.
3. Důkladně spojte pomocí 4 upevňovacích šroubů.

4. Povolte matici pro nastavení výšky hlavy ventilátoru ⑦ a na tyč ⑮ nasadte kryt podstavce ④ s výřezy nasměrovanými dolů.
5. Vnitřní část tyče ⑮ vysuňte do krajní polohy a důkladně utáhněte regulační matici ⑦.
6. Hlavu ventilátoru nasadte na vnitřní část tyče ⑮.
7. Důkladně utáhněte šroub ⑬, který se nachází v krytu přepínačů ⑥.

## POUŽITÍ VENTILÁTORŮ

**POZOR! Před zapnutím se ujistěte, že je ventilátor umístěn na rovném, stabilním a suchém povrchu!**

1. Přístroj připojte do elektrické zásuvky.
2. Nastavte požadovanou rychlost otáček, které regulují přepínače:  
„0“ - vypnuto, „1“ - rychlost 1, „2“ - rychlost 2, „3“ - rychlost 3
3. Pro spuštění otáčivého provozu ventilátoru stiskněte tlačítko rotace ⑩, která se nachází na krytu motoru.
4. Pro změnu nastavení sklonu vrtule a tím také úhlu proudění vzduchu, postačí naklonit hlavu ventilátoru, přičemž druhou rukou držte kryt vypínačů, aby se ventilátor nepřevrátil.
5. U modelu MWP-17 je možné výšku hlavy ventilátoru nastavit uvolněním matice pro regulaci výšky hlavy ⑦, nastavením požadované výšky a opětovným dotažením matice.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním je nutné nejprve odpojit zařízení od elektrického napájení!
2. Kryt motoru, kryty přepínačů, stojan a křížový podstavec stojanového ventilátoru, podstavec stolního ventilátoru můžete čistit vlhkým hadříkem s příměsí malého množství mycího prostředku.
3. Ochranné mřížky můžete občas očistit štětečkem, čímž z nich odstraníte prach usazený v otvorech.
4. Po odšroubování vrtule jí můžete rovněž očistit vlhkým hadříkem s příměsí mycího prostředku.

## Produktový list

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-16 (MWP-17)

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální intenzita průtoku vzduchu	F	30,35 (47,95)	m <sup>3</sup> /min
Výkon ventilátoru	P	31,20 (39,10)	W
Provozní hodnota	SV	0,97 (1,23)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P <sub>SB</sub>	0	W
Hladina hluku ventilátoru	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	2,351 (2,738)	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	9,984 (12,512)	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	EN 50564:2011, EN 60704-1:2010 + A.11: 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

Doplňující informace získáte u

MPM AGD S.A.  
ul. Brzozowa 3  
Milanówek 05-822, Polsko  
tel.: +48 (22) 380-52-00  
BDO: 000027599

## TECHNICKÉ PARAMETRY

**Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku:**



### Emise hluku:

- Model MWP-16: L<sub>WA</sub> = 50,5 dB
- Model MWP-17: L<sub>WA</sub> = 50,9 dB

### Délka napájecího kabelu:

- Model MWP-16: 1,50 m
- Model MWP-17: 1,60 m

**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

## SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použitá elektrické nebo elektronické zařízení).

**Polsko**



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitý spotřebič je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

DE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ In der Nähe von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Anwendung von Zubehör, das von dem Gerätehersteller nicht empfohlen wurde, kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Vor dem Ausschalten des Gerätes stets den Stecker von der Steckdose trennen.
- ▶ Gerät fern von Wärmequellen aufstellen.
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Während des Betriebs weder Finger noch andere Geräte ins Gitter am Propellergehäuse stecken.
- ▶ Bevor das Gerät an einen anderen Platz umgestellt wird, stets von der Versorgung trennen.
- ▶ Die vordere und hintere Netzgitterabdeckung am Propeller nicht abdecken.
- ▶ Lüfter fern von offenen Fenster aufstellen – Regentropfen könnten einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen! Die Lüfter sollten in keinen Räumen mit hoher Feuchtigkeit, z.B. in Badezimmern aufgestellt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.

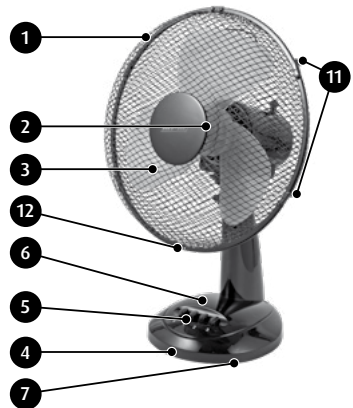
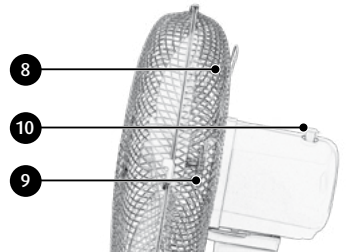


- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an die Steckdose anschließen.
- ▶ Netzstecker vorsichtig aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Ohne vordere und hintere Abdeckung darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden.
- ▶ Das Gerät darf erst nach kompletter Montage eingeschaltet werden. Ein teilweise zusammengebautes und in Betrieb gesetztes Gerät gewährleistet keine sichere und zuverlässige Funktion.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

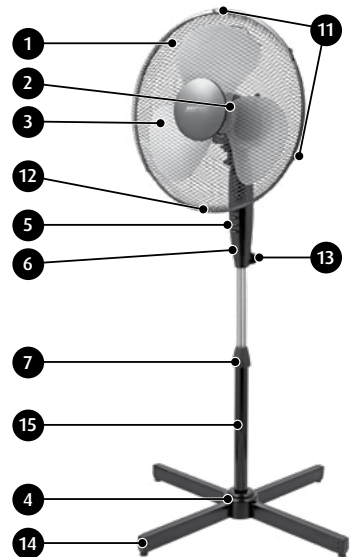
### MODELL MWP-16

1. Vordere Netzgitterabdeckung des Propellers
2. Schutzmutter des Propellers
3. Propeller
4. Gestell
5. O/I-Schalter und Geschwindigkeitsschalter
6. Abdeckung der Geschwindigkeitsschalter
7. Rutschfeste Füße
8. Hinteres Schutzgitter
9. Befestigungsring für hinteres Schutzgitter
10. Einstellknopf für Oszillation
11. Befestigungshaken
12. Löcher für die Befestigungsschraube



## MODELL MWP-17

1. Vordere Netzgitterabdeckung des Propellers
2. Schutzmutter des Propellers
3. Propeller
4. Gestellabdeckung
5. O/I-Schalter und Drehzahlregler
6. Abdeckung der Geschwindigkeitsschalter
7. Kopf-Höhenverstellmutter
8. Hinteres Schutzgitter
9. Befestigungsring für hinteres Schutzgitter
10. Einstellknopf für Oszillation
11. Befestigungshaken
12. Löcher für die Befestigungsschraube
13. Knopf Schlossgehäuse
14. Standfuß
15. Stützelement



### INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.

**ACHTUNG! Der Lüfter muss auf stabilen, ebenen und trockenen Untergründen aufgestellt werden!**

1. Schutzfolie von allen Lüfterteilen entfernen.
2. Schutzkappe an der hinteren Netzgitterabdeckung des Propellers, die am Motorbolzen angebracht ist, lösen.
3. Hintere Netzgitterabdeckung (8) mit dem Griff nach oben auf den Motorbolzen aufsetzen und die Schutzkappe festdrehen (9), beachten dass die Elemente sorgfältig montiert sind.
4. Propeller (3) am Motorbolzen sorgfältig installieren und Schutzkappe (2) des Propellers entgegen dem Uhrzeigersinn festschrauben.
5. Vordere Netzgitterabdeckung des Propellers (1) aufsetzen, Haken mit Falz in die hintere Netzgitterabdeckung des Propellers befestigen. Beachten, dass die Öffnungen (12) für die Befestigungsschraube an vorderer und hinterer Netzgitterabdeckung des Propellers gegenüber von einander liegen.
6. Befestigungshaken (11) schließen.
7. Die beiden Netzgitterabdeckungen des Propellers mit der Befestigungsschraube und Mutter zusammenschrauben.

### GESTELLMONTAGE – MODELL MWP-16

1. Gehäuse der Geschwindigkeitsschalter (6) im Fuß platzieren (4).
2. Beide Teile von unten mit vier mitgelieferten Schrauben befestigen.

## GESTELLMONTAGE – MODELL MWP-17

1. Legen Sie die Teile des Standfußes ⑭ zu einem Kreuz zusammen.
2. Stützelement ⑮ am Kreuzgestell platzieren.
3. Die vier Schrauben drehen.
4. Kopf-Höhenverstellmutter ⑦ lösen und die Gestellabdeckung ④ mit den Ausschnitten nach unten auf der Stütze aufsetzen.
5. Das innere Stützelement ⑮ maximal hinauschieben und Verstellmutter ⑦ festdrehen.
6. Lüfterkopf auf dem inneren Stützelement ⑮ anbringen.
7. Die am Schaltergehäuse angebrachte Schraube ⑬ festdrehen.

## ANWENDUNG

**ACHTUNG! Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Lüfter auf einem ebenem, stabilen und trockenen Untergrund aufgestellt ist!**

1. Gerät an der Versorgung anschließen.
2. Mit den Schaltern die gewünschte Drehzahl einstellen:  
„0“ - ausgeschaltet, „1“ - Geschwindigkeit I, „2“ - Geschwindigkeit II, „3“ - Geschwindigkeit III.
3. Zur Betätigung des Lüfter-Umluftbetriebs ist die Umluftbetrieb-Taste ⑩ am Motorgehäuse zu drücken.
4. Zur Verstellung der Propellerneigung und somit auch des Luftstromwinkels reicht es den Lüfterkopf nach hinten abzubiegen, dabei ist das Schaltergehäuse gleichzeitig mit einer Hand fest zu halten, sodass das Gerät nicht umkippt.
5. Im Modell MWP-17 kann die Höheneinstellung des Lüfterkopfes durchs Lösen der Kopf-Höhenverstellmutter, entsprechende Einstellung des Kopfes und Festschrauben der Mutter erfolgen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor Reinigung des Gerätes ist es stets zuerst von der Versorgung zu trennen.
2. Motorgehäuse, Schaltergehäuse, Gestell und Kreuzfuß des Standlüfters, Gestell des Schreibtischlüfters mit einem feuchten Tuch mit Waschmittelzusatz reinigen.
3. Die Netzgitterabdeckungen ab und zu mit einer weichen Bürste reinigen, um Staub aus den Öffnungen zu entfernen.
4. Nachdem der Propeller gelöst wurde, kann er mit einem feuchten Tuch mit Waschmittelzusatz gereinigt werden.

## Datenblatt

MPM AGD S.A.

MODELL: MWP-16 (MWP-17)

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Max. Lüfter-Volumenstrom	F	30,35 (47,95)	m <sup>3</sup> /min
Lüfterleistung	P	31,20 (39,10)	W
Betriebswert	SV	0,97 (1,23)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Stand-by-Modus	P <sub>SB</sub>	0	W
Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	c	2,351 (2,738)	m/s
Saisonaler Energieverbrauch	Q	9,984 (12,512)	kWh/a
Norm zur Betriebswertmessung	EN 50564:2011, EN 60704-1:2010 + A11: 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

Für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie

MPM AGD S.A.

ul. Brzozowa 3  
Milanówek 05-822, Polska  
tel. (22) 380-52-00  
BDO: 000027599

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.**



### Lärmpegel:

- Modell MWP-16: L<sub>WA</sub> = 50,5 dB
- Modell MWP-17: L<sub>WA</sub> = 50,9 dB

### Länge des Netzkabels:

- Modell MWP-16: 1,50 m
- Modell MWP-17: 1,60 m

**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

### Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- To avoid the risk of damage or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids, keep it dry at all times.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do not place the appliance in vicinity of heat sources.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never insert your fingers nor any other items through the guard when the appliance is running.
- Before moving the appliance to another location disconnect it from the power source.
- Do not cover the front and rear guard!
- Do not place the fan near open windows - raindrops may cause a short circuit and electrical shock! It is advisable not to place fans in rooms with high humidity, such as bathrooms.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not switch on the appliance without front and rear guard mounted.
- The appliance may be switched on only after complete assembly. Partially assembled unit does not provide safe and proper operation.

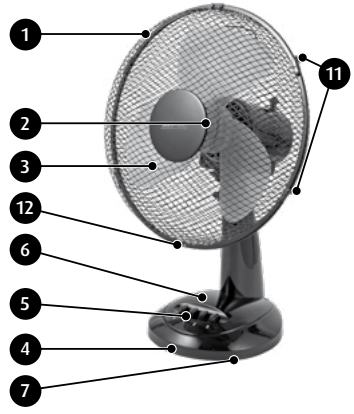
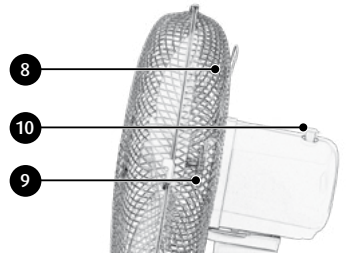
- ▶ Do not plug the power cord with wet hands.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

EN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

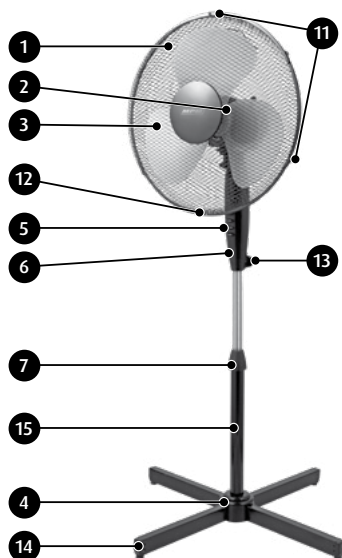
*MODEL MWP-16*

1. Front mesh guard of the propeller
2. Propeller protective nut
3. Propeller
4. Base
5. Off switch and speed controls
6. Speed controls cover
7. Non-slip feet
8. Rear mesh guard of the propeller
9. Ring for rear guard of the propeller
10. Button for oscillation
11. Attachment hooks
12. Holes for the attachment screw



## MODEL MWP-17

1. Front mesh guard of the propeller
2. Propeller protective nut
3. Propeller
4. Base cover
5. Off switch and speed controls
6. Speed controls cover
7. Head height adjustment nut
8. Rear mesh guard of the propeller
9. Ring for rear guard of the propeller
10. Button for oscillation
11. Attachment hooks
12. Holes for the attachment screw
13. Lock screw
14. Shoulders of the base
15. Tube



### PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

**ATTENTION! The fan must be placed on a stable, flat and dry surface!**

1. Remove the protective films from the fan.
2. Unscrew the protective nut of the rear mesh guard (9) which is located on a motor pin.
3. Mount the rear mesh guard (8) with the handle facing upwards onto the motor pin and tighten the protective nut (9), making sure all elements are properly installed.
4. Carefully install the propeller (3) onto the motor pin and tighten the propeller protective nut (2) counter-clockwise.
5. Mount the front mesh casing of the propeller (1) by attaching the hook with the groove to the back mesh casing of the propeller. Make sure that the openings (12) for the fixing bolt in the front and back mesh casings of the propeller are positioned opposite each other.
6. Lock the fixing hooks (11).
7. Tighten the mesh casings of the propeller together by use of the fixing nut and bolt.

### ASSEMBLY OF THE BASE FOR MODELS MWP-16

1. Place the speed controls cover (6) onto the base (4).
2. Secure both parts from the bottom using a four screws provided.

### ASSEMBLY OF THE BASE FOR MODEL MWP-17

1. Mount the arms of the base (14) perpendicularly.
2. Place the head tube (15) on the cross shaped base so that the mounting holes line up with the mounting screws.
3. Tighten 4 mounting screws.
4. Unscrew the head adjustment nut (7) and place the base cover (4) onto the tube (15) with notches facing downwards.
5. Pull out the inner tube (15) element and tighten the adjustment nut (7).

- Mount the fan head on the inner tube (15) element.
- Tighten the screw located (13) on the controls cover (6).

## USING THE FAN:

**ATTENTION! Before switching on make sure the fan is placed on a flat, stable and dry surface!**

- Plug in the appliance.
- Set the desired rotation speed using controls:  
„0” - switched on, „1” - speed I, „2” - speed II, „3” - speed III.
- To activate the rotating mechanism, press the rotating operation button (10) located on the motor cover.
- To change the angle of the propeller, and thus the angle of the air stream, simply tilt the fan head by holding the controls cover with the second hand to prevent the fan from overturning.
- In model MWP-17 the head height can also be adjusted by loosening the head height adjustment nut (7), proper positioning of the head and tightening the nut.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet.
- The motor cover, controls cover, stand and cross of the standing fan, base of the desktop fan, may be cleaned with a damp cloth and a mild detergent.
- The mesh guards may be occasionally wiped with a brush to remove dust from the holes.
- After the propeller is unmounted, wipe it with a damp cloth with a detergent.

## Technical data sheet

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-16 (MWP-17)

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum flow rate of the fan	F	30,35 (47,95)	m <sup>3</sup> /min
Fan power	P	31,20 (39,10)	W
Operating value	SV	0,97 (1,23)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>SB</sub>	0	W
Fan's sound power level	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	dB(A)
Maximum air speed	c	2,351 (2,738)	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	9,984 (12,512)	kWh/a
Standards used for measuring the operational values	EN 50564:2011, EN 60704-1:2010 + A11: 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

To get additional information, contact

MPM AGD S.A.  
ul. Brzozowa 3  
Milanówek 05-822, Polska  
tel. (22) 380-52-00  
BDO: 000027599



## TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.



### Noise level:

- model MWP-16:  $L_{WA} = 50,5$  dB
- model MWP-17:  $L_{WA} = 50,9$  dB

### Length of power cord:

- model MWP-16: 1,50 m
- model MWP-17: 1,60 m

**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

### Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach przewodzących prąd i wtyczka musi być zawsze sucha.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie używaj wentylatorów na wolnym powietrzu.
- ▶ W żadnym wypadku nie wkładaj palców i jakichkolwiek przedmiotów przez kratkę obudowy śmigła podczas pracy urządzenia.
- ▶ Przed przestawieniem urządzenia w inne miejsce należy odłączyć je od źródła prądu.
- ▶ Nie zakrywaj przedniej i tylnej obudowy siatkowej śmigła!
- ▶ Nie stawiaj wentylatorów w pobliżu otwartych okien – krople deszczu mogą spowodować spięcie instalacji elektrycznej i porażenie prądem! Wskazane jest nie ustawiać wentylatorów w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, np. w łazienkach.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Należy zwracać uwagę na dzieci aby nie bawiły się sprzętem.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie włączaj urządzenia bez założonych osłon przedniej i tylnej.
- Urządzenie można włączyć dopiero po całkowitym jego montażu. Częściowo zmontowane i uruchomione urządzenie nie zapewnia bezpiecznego i prawidłowego działania.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

## OPIS URZĄDZENIA

### MODEL MWP-16

1. Przednia obudowa siatkowa śmigła
2. Nakrętka ochronna śmigła
3. Śmigło
4. Podstawa
5. Wyłącznik oraz przełączniki prędkości
6. Obudowa przełączników prędkości
7. Antypoślizgowe nóżki
8. Tylna obudowa siatkowa śmigła
9. Nakrętka ochronna
10. Przycisk pracy obrotowej
11. Haczyki mocujące
12. Otwory do śruby mocującej

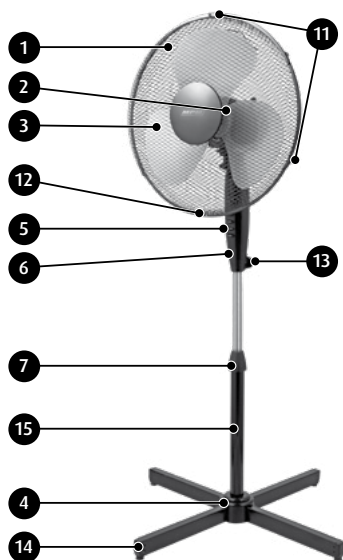
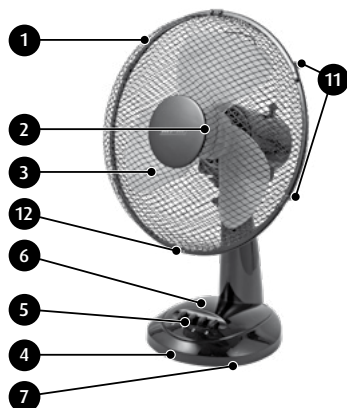
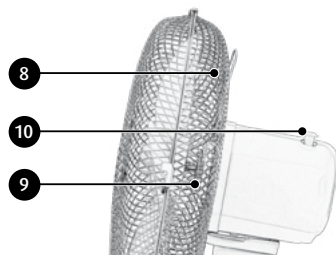
### MODEL MWP-17

1. Przednia obudowa siatkowa śmigła
2. Nakrętka ochronna śmigła
3. Śmigło
4. Osłona podstawy
5. Wyłącznik oraz przełączniki prędkości obrotów
6. Obudowa przełączników prędkości
7. Nakrętka regulacji wysokości głowicy
8. Tylna obudowa siatkowa śmigła
9. Nakrętka ochronna
10. Przycisk pracy obrotowej
11. Haczyki mocujące
12. Otwory do śruby mocującej
13. Pokrętko blokady
14. Ramiona podstawy
15. Szytca wentylatora

## PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

**UWAGA! Wentylatory muszą stać na stabilnych, płaskich i suchych powierzchniach!**

1. Usuń wszystkie folie ochronne z elementów wentylatora.
2. Odkręć nakrętkę ochronną tylnej obudowy siatkowej śmigła (9), znajdującą się na bolcu silnika.
3. Załóż tylną obudowę siatkową śmigła (8) uchwytem do góry na bolec silnika i zakręć nakrętkę ochronną (9), upewniając się czy elementy te są dokładnie zainstalowane.



4. Następnie zainstaluj dokładnie śmigło ③ na bolcu silnika i zakręć nakrętkę ochronną śmigła ② w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Załóż przednią obudowę siatkową śmigła ① przyczepiając haczyki z wpustem do tylnej obudowy siatkowej śmigła ⑧ w jej najwyższym miejscu. Zwróć uwagę na to, aby otwory do śruby mocującej w przedniej i tylnej obudowie siatkowej śmigła ⑫ były ustawione na przeciw siebie.
6. Zamknij haczyki mocujące ⑪.
7. Skręć ze sobą obudowy siatkowe śmigła przy użyciu śruby mocującej i nakrętki.

## MONTAŻ PODSTAWY W MODELU MWP-16

1. Umieść obudowę przełączników ⑥ prędkości w podstawie ④.
2. Dokręć obie części od spodu czterema śrubami, będącymi w wyposażeniu wentylatora.

## MONTAŻ PODSTAWY W MODELU MWP-17

1. Załóż prostopadłe ramiona podstawy ⑭.
2. Umieść sztycę główną ⑮ na skrzyżowanej podstawie tak, aby otwory montażowe trafiły na otwory w podstawie.
3. Przykręć dokładnie 4 śruby mocujące.
4. Odkręć nakrętkę regulacji wysokości głowicy ⑦ i nałóż na sztycę ⑮ osłonę podstawy ④ wycięciami do dołu.
5. Wsuń maksymalnie wewnętrzny element sztycy ⑮ i zakręć dokładnie nakrętkę regulacji ⑦.
6. Umieść głowicę wentylatora na wewnętrznym elemencie sztycy ⑮.
7. Dokręć dokładnie śrubę ⑬, znajdującą się na obudowie przełączników ⑥.

## UŻYCIE WENTYLATORÓW:

**UWAGA! Przed włączeniem upewnij się, czy wentylator stoi na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni!**

1. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
2. Ustaw żądaną prędkość obrotów, którą regulują przełączniki:  
„0” – wyłączony, „1” – prędkość I, „2” – prędkość II, „3” – prędkość III.
3. W celu uaktywnienia obrotową pracy wentylatora należy nacisnąć przycisk pracy obrotowej ⑩, znajdujący się na obudowie silnika.
4. Aby zmienić kąt nachylenia śmigła, a tym samym kąt strumienia powietrza, wystarczy odchylić głowicę wentylatora, przytrzymując jednocześnie drugą ręką obudowę włączników, aby wentylator nie przewrócił się.
5. W modelu MWP-17 wysokość ustawienia głowicy wentylatora może być regulowana poprzez poluzowanie nakrętki regulacji wysokości głowicy ⑦, odpowiednie ustawienie położenia głowicy i zakręcenie nakrętki.

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.
2. Obudowę silnika, obudowę przełączników, stojak i krzyżak wentylatora stojącego, podstawę wentylatora biurkowego można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.
3. Obudowy siatkowe można okresowo przetrzeć szczotką w celu usunięcia kurzu znajdującego się w otworkach.
4. Po odkręceniu śmigła można je również przetrzeć wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu.

**Karta produktu**

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-16 (MWP-17)

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	30,35 (47,95)	m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora	P	31,20 (39,10)	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,97 (1,23)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,351 (2,738)	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	9,984 (12,512)	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN 50564:2011, EN 60704-1:2010 + A11: 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

Dodatkowych informacji udzielają

 MPM AGD S.A.  
 ul. Brzozowa 3  
 Milanówek 05-822, Polska  
 tel. (22) 380-52-00  
 BDO: 000027599

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



**Poziom hałasu:**

- model MWP-16:  $L_{WA} = 50,5$  dB
- model MWP-17:  $L_{WA} = 50,9$  dB

**Długość przewodu sieciowego:**

- model MWP-16: 1,50 m
- model MWP-17: 1,60 m

**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

**AKCESORIA**

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

**Polska**



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией обслуживания.
- ▶ Будьте особенно внимательны, когда поблизости от устройства находятся дети.
- ▶ Не вешайте провод на острых краях и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- ▶ Если вы не используете устройство или перед его очисткой, всегда вытаскивайте вилку из розетки питания.
- ▶ Не пользуйтесь неисправным устройством, также при повреждении кабеля питания или вилки - в таких случаях, устройство следует отправить на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства или травмам.
- ▶ Не опускайте устройство, шнур или вилку в воду или другие жидкости, сетевой кабель и вилка должны быть сухими.
- ▶ Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- ▶ Помните всегда, прежде чем вынимать вилку из розетки, следует сначала выключить устройство.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла.
- ▶ Не используйте устройство не по назначению.
- ▶ Не используйте вентиляторы на открытом воздухе.
- ▶ Ни в коем случае не вкладывай пальцы или каких-либо предметы через решетку корпуса пропеллера во время работы устройства.
- ▶ Перед перемещением устройства в другое место, отключите его от источника питания.
- ▶ Не закрывайте переднюю и заднюю панель сетчатого корпуса пропеллера!
- ▶ Не устанавливайте вентиляторы вблизи открытых окон - капли дождя могут вызвать короткое замыкание и поражения электрическим током! Не рекомендуется использовать вентилятор в помещениях с повышенной влажностью, напр. в ванной комнате.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы



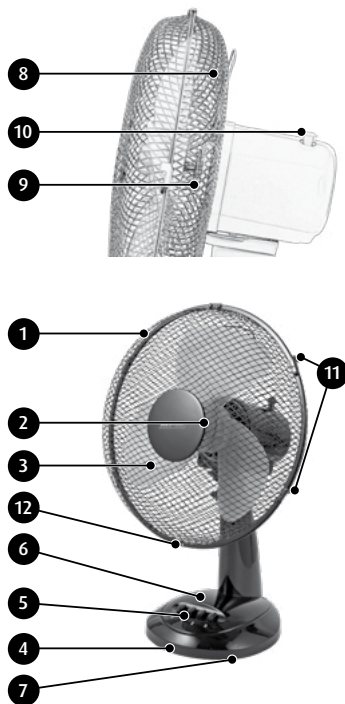
угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.

- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- ▶ Не включайте устройство, на котором не установлены передняя и задняя заслонка.
- ▶ Устройство можно включить после его полной сборки. Частично смонтированное и включенное устройство не обеспечивает безопасной и правильной работы.
- ▶ Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

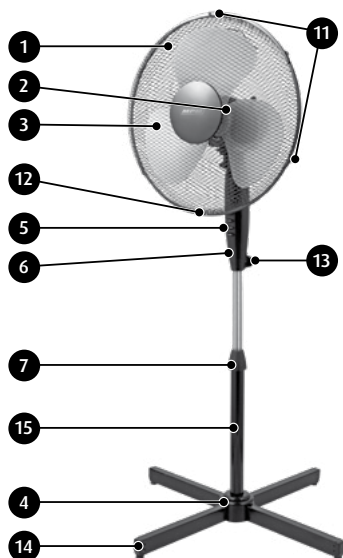
### МОДЕЛИ MWP-16

1. Передняя панель сетчатого корпуса пропеллера
2. Защитная крышечка пропеллера
3. Пропеллер
4. Основа
5. Выключатель и переключатели скоростей
6. Корпус переключателей скоростей
7. Антискользящие ножки
8. Задняя защитная сетка
9. Зажимное кольцо для задней защитной сетки
10. Кнопка для колебаний
11. Крепежные крюки
12. Крепежные отверстия для винтов



### МОДЕЛЬ MWP-17

1. Передняя панель сетчатого корпуса пропеллера
2. Защитная крышечка пропеллера
3. Пропеллер
4. Основания прикрытие
5. Выключатель и переключатели скорости оборотов
6. Корпус переключателей скоростей
7. Крышечка регулиции высоты головки
8. Задняя защитная сетка
9. Зажимное кольцо для задней защитной сетки
10. Кнопка для колебаний
11. Крепежные крюки
12. Крепежные отверстия для винтов
13. Стопорный винт
14. Вооружений базы
15. Стержень



### ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ! Вентиляторы должны находиться на стабильных, плоских и сухих поверхностях!**

1. Удалите все защитные пленки с элементов вентилятора.
2. Открутите защитную крышечку (9) задней панели сетчатого корпуса пропеллера, находящуюся на штыре двигателя
3. Установите заднюю панель (8) сетчатого корпуса пропеллера ручкой вверх на штырь двигателя и закрути защитную крышечку (9), убедившись в правильной инсталляции элементов.
4. Далее установите пропеллер (3) на штырь двигателя и закрутите защитную крышечку пропеллера (2) против часовой стрелки.
5. Наденьте передний сеточный кожух лопастей (1), прикрепляя крючок с пазом к заднему сетчатому кожуху лопастей. Обратите внимание на то, чтобы отверстия для болта крепления (12) в переднем и заднем сетчатых кожухах лопастей были установлены напротив друг к другу.
6. Затяните крючки крепления (11).
7. Скрутите сетчатые кожухи лопастей друг с другом при помощи болта крепления и гайки.

### МОНТАЖ ОСНОВАНИЯ В МОДЕЛЕ MWP-16

1. Разместите корпус переключателей скорости (6) в основании (4).
2. Затяните обе части спереди болтом (4 шт), которым оборудован вентилятор.

## МОНТАЖ ОСНОВАНИЯ В МОДЕЛЕ MWP-17

1. Сложите перпендикулярно плечи основания (14).
2. Разместите основной крепежный стержень (15) на основании.
3. Тщательно затяните 4 винты.
4. Отвинтите шайбу, регулирующую высоту головки (7) и расположите на крепежном стержне (15) основание корпуса (4), вырезами вниз.
5. Максимально вытащите внутренний элемент стержня (15) и закрутите регулирующую шайбу (7).
6. Поместите головку вентилятора на внутреннем элементе стержня (15).
7. Тщательно затяните болты (13) на корпусе выключателей (6).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

**ВНИМАНИЕ! Перед включением, убедитесь, что вентилятор установлен на плоской, устойчивой и сухой поверхности!**

1. Подключите устройство к источнику питания.
2. Выберите необходимую скорость вращения, которая регулируется переключателями: „0” - выключенный, „1” - скорость I, „2” – скорость II, „3” – скорость III.
3. Для включения вращения вентилятора нажмите на кнопку вращения (10), которая находится на корпусе двигателя.
4. Чтобы изменить угол наклона пропеллера, а следовательно, угол потока воздуха достаточно наклонить головку вентилятора, одновременно, придерживая второй рукой корпус выключателей, чтобы вентилятор не перевернулся.
5. Для модели MWP-17 высота головки вентилятора может регулироваться с помощью легкого откручивания крышечки регуляции высоты головки (7), установите положения головки и закрутите крышечку.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед началом очистки следует отсоединить устройство от источника тока.
2. Корпус двигателя, корпус переключателей, основание и крестовину вертикального вентилятора, подставку настольного вентилятора можно чистить влажной салфеткой с использованием небольшого количества моющего средства.
3. Сетчатый корпус можно время от времени протирать кисточкой для удаления пыли, скапливающейся в отверстиях.
4. После того, как вы открутили пропеллер, можете его также протереть влажной салфеткой с моющим средством.

## Карта продукта

MPM AGD S.A. Модел: MWP-16 (MWP-17)

Описание	Обозначение	Величина	Единица
Максимальный поток воздуха вентилятора	F	30,35 (47,95)	м <sup>3</sup> /мин
Мощность вентилятора	P	31,20 (39,10)	Вт
Рабочая производительность	SV	0,97 (1,23)	(м <sup>3</sup> /мин)/Вт
Мощность в режиме ожидания	P <sub>SB</sub>	0	Вт
Гарантированный уровень шума	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	дБ(А)
Максимальная скорость потока воздуха	c	2,351 (2,738)	м/с
Сезонное потребление электроэнергии	Q	9,984 (12,512)	кВт*ч/а
Стандарт измерения рабочей производительности	EN 50564:2011, EN 60704-1:2010 + A11: 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

Контакты для получения дополнительной информации

MPM AGD S.A.  
ul. Brzozowa 3  
Miłanówek 05-822, Polska  
tel. (22) 380-52-00  
BDO: 000027599

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

**Технические параметры указаны на маркировочном щитке изделия.**

### Уровень шума:

- модель MWP-16: L<sub>WA</sub> = 50,5 Дб
- модель MWP-17: L<sub>WA</sub> = 50,9 Дб

### Длина сетевого провода:

- модель MWP-16: 1,50 М
- модель MWP-17: 1,60 М

**ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений!**



## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



**Польша** Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

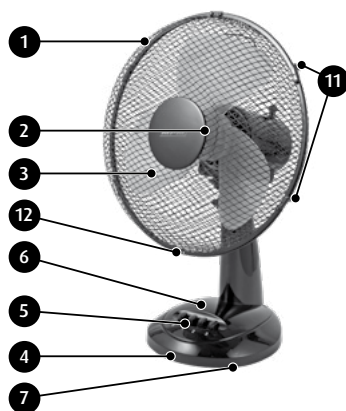
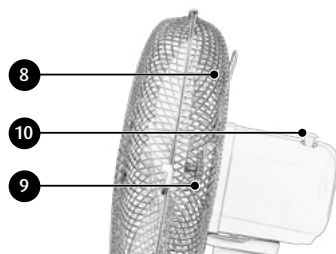
- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Ak zariadenie nepoužívate, alebo pred začatím čistenia, stále vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky,
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, keďže to môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k úrazu či nehode.
- Zariadenie, kábel a zástrčku v žiadnom prípade neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny – napájací kábel a zástrčka musia byť vždy suché.
- Počas používania, zariadenie nechávajte bez dozoru.
- Pamätajte, že pred odpojením zástrčky zo zásuvky, zariadenie musí byť vypnuté.
- Zariadenie nedávajte blízko zdrojov tepla.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie nie je určené na používanie na voľnom priestranstve.
- Počas práce zariadenia, v žiadnom prípade nedávajte prsty alebo iné predmety cez mriežku krytu vrtule.
- Pred prenesením zariadenia na iné miesto, odpojte ho od elektrickej siete.
- Nezakrývajte predný a zadný kryt sieťovaného plášťa vrtule!
- Zariadenie nenechávajte v blízkosti otvorených okien – kvapky dažďa môžu spôsobiť skrat elektrickej energie a spôsobiť poranenie elektrickým prúdom! Odporúčame nepoužívať ventilátory v miestnostiach s vysokou vlhkosťou, napr. v kúpeľniach.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby, nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Dávajte pozor, aby sa deti so zariadením nehrali.

- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- ▶ Zariadenie nezapínajte bez naloženej prednej a zadnej clony.
- ▶ Zariadenie je možné zapnúť až po jeho úplnej montáži. Čiastočne zmontované a spustené zariadenie, nie je zárukou bezpečného a správneho fungovania.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s fóliami. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.

## OPIS ZARIADENIA

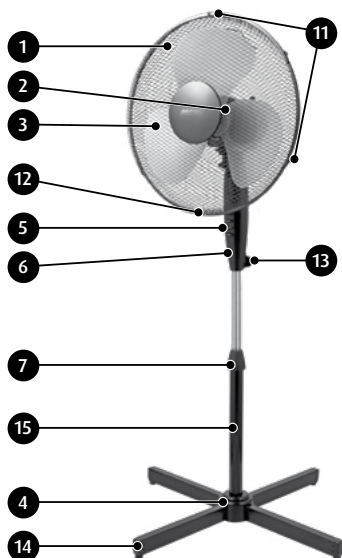
### MODEL MWP-16

1. Predný mriežkový kryt vrtule
2. Ochranná matica vrtule
3. Vrtuľa
4. Základňa
5. Vypínač a prepínače rýchlosti
6. Plášť tlačidiel na prepínanie rýchlosti
7. Protišmykové nožičky
8. Zadný mriežkový kryt vrtule
9. Ochranná matica
10. Tlačidlo práce otáčok
11. Upevňujúce háčiky
12. Otvory na upevňovaciu skrutku



## MODEL MWP-17

1. Predný mriežkový kryt vrtule
2. Ochranná matica vrtule
3. Vrtuľa
4. Plášť základne
5. Vypínače a tlačidlá na prepínanie rýchlosti otáčok
6. Plášť tlačidiel na prepínanie rýchlosti
7. Matica pre nastavenie výšky hlavice
8. Zadný mriežkový kryt vrtule
9. Ochranná matica
10. Tlačidlo práce otáčok
11. Upevňujúce háčiky
12. Otvory na upevňovaciu skrutku
13. Otočná poistka
14. Ramená základne
15. Sedlo ventilátora



### PRÍPRAVA ZARIADENIA NA PRÁCU

**POZOR! Ventilátor musí stáť na stabilnom, rovnom a suchom povrchu!**

1. Odstráňte všetky ochranné fólie z komponentov ventilátora.
2. Odmontujte ochrannú maticu zadného mriežkového krytu vrtule (9), ktorá sa nachádza na kolíku motora.
3. Naložte zadný mriežkový kryt vrtule (8) úchytom smerom hore na kolík motora a ochrannú maticu utiahnite (9), pričom sa presvedčte, že tieto časti sú nainštalované správne.
4. Následne nainštalujte presne vrtuľu (3) na kolík motora a utiahnite ochrannú maticu vrtule (2) v protismere hodinových ručičiek.
5. Naložte predný mriežkový kryt vrtule (1) pripevnením háčika s prehĺbením k zadnému mriežkovému krytu vrtule (8) v jej najvyššom mieste. Dajte pozor na to, aby otvory upevňovacej skrutky v prednom a zadnom mriežkovom kryte vrtule (12) boli postavené proti sebe.
6. Zatvorte upevňujúce háčiky (11).
7. Pripevnite k sebe mriežkové kryty vrtule pomocou upevňovacej skrutky a matice.

### MONTÁŽ ZÁKLADNE V MODELI MWP-16

1. Umiestnite kryt tlačidiel pre výber (6) rýchlosti v základni (4).
2. Dotiahnite obe časti zdola štyrmi skrutkami, ktoré sú súčasťou ventilátora.

### MONTÁŽ ZÁKLADNE V MODELI MWP-17

1. Naložte kolmo ramená základne (14).
2. Umiestnite hlavné sedlo (15) na skříženej základni tak, aby montážne otvory sadli na otvory v základni.
3. Upevnite dôkladne 4 upevňujúce skrutky.

4. Otočte poistku na reguláciu výšky hlavice ⑦ a naložte na sedlo ⑮ plášť základne ④ výrezní smerom dole.
5. Vysuňte maximálne vnútorný prvok sedla ⑮ a dôkladne utiahnite maticu regulácie ⑦.
6. Umiestnite hlavicu ventilátora na vnútornom prvku sedla ⑮.
7. Uťahnite dôkladne skrutku ⑬, ktorá sa nachádza na kryte tlačidiel ⑥.

## POUŽITIE VENTILÁTOROV:

**POZOR! Pred zapnutím sa presvedčte, či ventilátor stojí na rovnom, stabilnom a suchom povrchu.**

1. Zariadenie zapojte do siete.
2. Nastavte požadovanú rýchlosť otáčok, ktorú regulujú tlačidlá:  
„0” – vypnutý, „1” – rýchlosť I, „2” – rýchlosť II, „3” – rýchlosť III.
3. Aby ste zaktívili prácu otáčok ventilátora, stlačte tlačidlo práce otáčok ⑩, ktoré sa nachádza na kryte motora.
4. Ak chcete zmeniť uhol naklonenia vrtule, a zároveň uhol prúdenia vzduchu, stačí otvoriť hlavicu ventilátora a druhou rukou pridržovať kryt tlačidiel, aby ventilátor nespadol.
5. V modeli MWP-17 výška nastavenia hlavice ventilátora sa môže regulovať pomocou uvoľnenia matice na reguláciu výšky hlavice ⑦, správne nastavenie polohy hlavice a utiahnutie matice.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením najskôr odpojte zariadenie z elektrickej siete.
2. Kryt motora, kryty spínačov, stojan a priečnik stolového ventilátora sa dajú čistiť vlhkou handričkou a trochu čistiaceho prostriedku.
3. Kryt z mriežky je možné niekedy vyčistiť kefkou, za účelom odstránenia prachu, ktorý sa usádza v otvoroch mriežky.
4. Po odmontovaní vrtule, vrtuľu môžete taktiež vyčistiť vlhkou handričkou s čistiacim prípravkom.



## Informačný list výrobku

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-16 (MWP-17)

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	30,35 (47,95)	m <sup>3</sup> /min
Výkon ventilátora	P	31,20 (39,10)	W
Prevádzková hodnota	SV	0,97 (1,23)	(m <sup>3</sup> /min)/W
Prikon v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	0	W
Úroveň hluku ventilátora	L <sub>WA</sub>	50,5 (50,9)	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,351 (2,738)	m/s
Sezónna spotreba elektrickej energie	Q	9,984 (12,512)	kWh/a
Norma na meranie prevádzkovej hodnoty	EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A.11:2012 2012, EN 60704-2-7:1998 IEC60879:2019		

Dodatočné informácie

MPM AGD S.A.  
ul. Brzozowa 3  
Milanówek 05-822, Poľsko  
tel. +48 (22) 380-52-00  
BDO: 000027599

SK

## TECHNICKÉ PARAMETRE

**Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.**



### Úroveň hluku:

- model MWP-16: L<sub>WA</sub> = 50,5 dB
- model MWP-17: L<sub>WA</sub> = 50,9 dB

### Dĺžka napájacieho kábla:

- model MWP-16: 1,50 m
- model MWP-17: 1,60 m

**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.**

## SPRÁVNE ODSTRANOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.





*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Želáme vám veľa spokojnosti pri používaní nášho výrobku a pozývame vás, spoznať našu ďalšiu ponuku **MPM***

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)